



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет 187 EX/41

Сто восемьдесят седьмая сессия

ПАРИЖ, 26 августа 2011 г.
Оригинал: английский

Пункт 41 предварительной повестки дня

Выполнение резолюции 35 C/75 и решения 186 EX/34 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях

РЕЗЮМЕ

Настоящий документ представляется в соответствии с резолюцией 35 C/75 и решением 186 EX/34. В нем кратко излагается прогресс, достигнутый ЮНЕСКО после 186-й сессии Исполнительного совета в деле оказания помощи палестинскому народу и его учебным и культурным учреждениям, а также таким учреждениям на оккупированных сирийских Голанах.

Настоящий документ не имеет административных или финансовых последствий.

Никакого решения не предлагается.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе сообщается о прогрессе, достигнутом в деле оказания помощи со стороны ЮНЕСКО Палестинской администрации и соответствующим заинтересованным сторонам на оккупированных палестинских территориях (ОПТ) и оккупированных сирийских Голанах за период с января 2011 г.

II. ПОМОЩЬ СО СТОРОНЫ ЮНЕСКО НА ОККУПИРОВАННЫХ ПАЛЕСТИНСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ

ОБРАЗОВАНИЕ

2. В рассматриваемый период ЮНЕСКО продолжала оказывать помощь министерству просвещения и высшего образования Палестинской администрации в приоритетных областях, согласованных на восьмом совещании Объединенного комитета Палестинской администрации/ЮНЕСКО (март 2008 г.), таких как педагогическое образование, планирование и управление в области образования, а также естественно-научное образование. В координации с министерством просвещения и высшего образования и в сотрудничестве с другими учреждениями системы ООН была начата новая программа оказания помощи в области инклюзивного образования, а также воспитания и образования детей младшего возраста. Кроме того, ЮНЕСКО укрепила программы образования в условиях чрезвычайных ситуаций как на Западном берегу Иордана, так и в Газе (более подробную информацию см. в «Докладе о восстановлении и развитии Газы», документ 187 EX/42).

3. На региональном уровне ЮНЕСКО оказала поддержку участию министра просвещения и высшего образования в официальной презентации Всемирного доклада по мониторингу ОДВ на арабском языке за 2011 г., состоявшейся в Аммане 30 мая 2011 г. в присутствии Ее Величества королевы Иордании Рании Аль-Абдуллы, за которой последовало совещание министерской группы высокого уровня.

4. В рамках программы «Качественные системы для квалифицированных учителей», финансируемой Европейским союзом (3,6 млн евро), была оказана техническая помощь в разработке систем и оперативных рамок, необходимых для осуществления **Стратегии в области педагогического образования (СПО)**, в частности путем оказания содействия Комиссии по развитию преподавательской профессии (КРПП). За отчетный период Национальные профессиональные стандарты для учителей и новых учителей были одобрены Консультативным советом КРПП. Эти стандарты нацелены на улучшение процесса отбора учителей и позволяют оценивать их работу. Кроме того, они помогут палестинским университетам адаптировать существующие программы подготовки учителей в соответствии с новыми стандартами. Была завершена подготовка проекта кодекса поведения и временной лицензии для учителей, теперь они должны быть утверждены Консультативным советом. В начале июня 2011 г. был проведен национальный семинар, посвященный новым квалификационным рамкам, разработанным в целях повышения квалификации уже работающих учителей. Кроме того, было завершено исследование на тему «Условия работы преподавательских кадров в Палестине».

5. В вопросах **планирования и управления в области образования** ЮНЕСКО продолжала оказывать поддержку в деле укрепления национального потенциала планирования в области образования на оккупированных палестинских территориях. По просьбе министерства просвещения и высшего образования и при финансовой поддержке со стороны Бюро координатора-резидента ООН ЮНЕСКО приступила к проведению всеобъемлющей оценки потребностей в области предоставления образовательных услуг в районе С на Западном берегу. За рассматриваемый период ЮНЕСКО провела первоначальную оценку потребностей в области образования в районе С и направила предварительные рекомендации министерству просвещения и высшего образования в целях получить от него план/стратегию для района С, которые направлены на улучшение образовательных услуг и охраны системы об-

разования в рамках правительственного Стратегического плана развития образования (СПРО). Окончательная оценка потребностей будет подготовлена в августе 2011 г.

6. В целях оказания дальнейшей поддержки СПРО ЮНЕСКО начала также подготовку комплексного ответа ООН, направленного на удовлетворение потребностей в укреплении потенциала министерства просвещения и высшего образования в области **инклюзивного образования, учитывающего потребности детей, а также воспитания и образования детей младшего возраста**. Общей целью этого ответа является укрепление потенциала Палестинской администрации в деле обеспечения качественного начального образования всех детей, находящихся на оккупированных палестинских территориях, в целях расширения доступа детей школьного возраста и учащихся ко всем ступеням образования, укрепления возможностей системы образования для их удержания, а также улучшения качества преподавания и обучения. Являясь ведущим учреждением Группы ООН в области стратегии образования на оккупированных палестинских территориях, ЮНЕСКО за рассматриваемый период провела оценку существующих программ (партнеров и министерства просвещения и высшего образования), касающихся воспитания и образования детей младшего возраста и, в частности, инклюзивного образования, учитывающего потребности детей, с тем чтобы выявить недостатки в услугах и областях, связанных с обеспечением качественного образования, для оказания дальнейшей помощи со стороны ООН. В настоящее время на основе этой оценки разрабатывается проект предложения в отношении деятельности ООН, направленной на дальнейшее укрепление институционального потенциала министерства просвещения и высшего образования.

7. В области **естественно-научного образования** ЮНЕСКО предоставила 18 школам на Западном берегу 270 наборов для научных микроэкспериментов (по химии, биологии и физике), предназначенных для проведения занятий по естественно-научным дисциплинам с первого по девятый класс. Каждая школа получила по 15 наборов, что дало учащимся и преподавателям возможность взаимодействовать, исследовать и получать знания благодаря проведению научных экспериментов.

8. В рамках **программы действий в чрезвычайных ситуациях** ЮНЕСКО предоставляла возможности для обучения уязвимым и маргинализированным общинам в административном округе Наблуса в связи с разрушением школ на этих территориях. В сотрудничестве с Многоцелевым общинным методическим центром (ММЦ), являющимся неформальным образовательным центром Наблуса, во время зимних каникул были организованы образовательные и рекреационные мероприятия. Целью всех мероприятий было удовлетворение психологических потребностей учащихся путем предоставления им возможностей для самовыражения и выработки «принципа непричинения вреда». Кроме того, был организован семинар по повышению уровня информированности учителей из деревни Хирбет Тана и близлежащей школы Бейт-Фурика. Основное внимание в ходе семинара было уделено педагогическим инструментам, ориентированным на учащихся, а также подходам, учитывающим нужды отдельных учащихся и нацеленным на их психологическое благополучие.

9. Кроме того, подобно мероприятиям, проводившимся в рамках программы действий в чрезвычайных ситуациях в Газе, в Рамаллахе было организовано два отдельных двухдневных курса по наращиванию потенциала в области права на образование, собравших около 40 участников (главным образом, членов кластера по вопросам образования, работающих в сотрудничестве с министерством просвещения и высшего образования, сотрудников международных и местных НПО, учреждений системы ЮНЕСКО и представителей средств информации). В рамках проекта по превращению школ в зоны безопасности ЮНЕСКО заказала и в настоящее время завершает картирование права на образование на оккупированных палестинских территориях.

10. ЮНЕСКО продолжала осуществлять сотрудничество с **кластером по вопросам гуманитарного образования и рабочей группой по защите детей** и поддержала создание совместного плана, включающего разработку программ в области образования и защиты де-

тей для уязвимых сообществ; разработку рамок в целях оценки нужд для поддержания этой деятельности на ее первых этапах, а также координацию совместных программ в области образования и защиты детей во время летних каникул (включая придание приоритета уязвимым сообществам, сбору информации по текущим и планируемым мероприятиям, разработку стандартов мероприятий и координации с национальными властями).

КУЛЬТУРА

11. За отчетный период ЮНЕСКО продолжала оказывать специальную техническую поддержку палестинским культурным учреждениям, как государственным (министерству туризма и древностей и министерству культуры), так и негосударственным, в форме инклюзивной программы, направленной на охрану материального и нематериального культурного наследия Палестины, а также на развитие форм культурного самовыражения и индустрии культуры. Помощь оказывалась в соответствии с приоритетами, установленными Национальным планом развития Палестины (2011-2020 гг.) и нашедшими отражение в Среднесрочном плане мер реагирования ООН (2011-2020 гг.).

12. На стратегическом уровне ЮНЕСКО продолжила выполнение Совместной программы Фонда для достижения ЦРТ «Культура и развитие на оккупированных палестинских территориях» (3 млн долл., из которых 1 514 437 долл. выделяется для ЮНЕСКО). Эта программа, осуществляемая под руководством ЮНЕСКО в сотрудничестве с ФАО, ООН-женщины и ПРООН и в партнерстве с правительственными учреждениями Палестинской администрации, осуществляется уже третий и последний год. Среди основных достижений за отчетный период следует назвать следующие:

- (i) завершение подготовки комплексного плана сохранения Себастии и управления ею (административный округ Наблуса), а также разработка предварительного проекта по оказанию туристических услуг, являющегося первым пилотным проектом в рамках этого плана;
- (ii) развитие процесса составления описей палестинского культурного наследия, в частности составление базы данных по местам археологических раскопок и артефактам, а также описей, охватывающих три сферы нематериального культурного наследия: культуру еды, культуру рыболовства и практику ведения сельского хозяйства;
- (iii) установление двух партнерств, имеющих стратегическое значение для развития форм культурного самовыражения – первое с организацией Аль-Хуш, представляющей собой региональную инициативу, направленную на развитие арабского искусства и дизайна, второе – с организацией «Freedom Theatre», расположенной в г. Дженине и занимающейся наращиванием местного потенциала в области драматических искусств и театра;
- (iv) организация подготовки кадров на рабочем месте, направленной на повышение дизайнерской квалификации с использованием элементов местного наследия. Первые подготовительные курсы были организованы в мае 2011 г. на Западном берегу Иордана, а следующие должны состояться в ближайшие месяцы в секторе Газа;
- (v) организация подготовки в области альтернативного туризма, в частности размещение туристов в домах и ведение экскурсий. Курсами воспользовались сорок человек из разных деревень, расположенных на Западном берегу.

13. Была оказана поддержка целому ряду культурных мероприятий, в частности: (i) четвертому Палестинскому культурному и образовательному форуму, организованному Палестинским национальным комитетом по образованию, культуре и науке; (ii) восстановлению

исторического центра г. Бирзейт благодаря проведению архитектурного конкурса, организованного палестинской НПО «Ривак» – Центром сохранения архитектурного наследия – в сотрудничестве с лондонской Школой архитектуры им. Св. Мартина; (iii) первого показа на оккупированных палестинских территориях одной из картин Пабло Пикассо («Бюст женщины», 1946 г., из музея Ван Аббе, Ейндховен). Последнее мероприятие было организовано Международной академией искусств Палестины при финансовой и материально-технической поддержке ЮНЕСКО.

Вифлеем и его административный округ

14. Помещения цокольного этажа Вифлеемского центра мира были полностью отремонтированы для размещения в них проекта **«Музей риваяя – Вифлеем»**, финансируемого правительством Норвегии (1 323 631 долл. США). Предложение о финансировании работ по завершению реставрации музея до церемонии его открытия было представлено на рассмотрение Норвегии. Благодаря схеме прикомандирования сотрудника, разработанной Норвежским советом по делам беженцев вместе с ЮНЕСКО, был выбран и нанят на работу руководитель проекта/куратор музея, который возьмет на себя руководство последней стадией проекта, а также координацию и руководство созданием и установкой аудио- и видеосопровождения музейных экспонатов.

15. После завершения проекта группой из трех независимых консультантов была проведена заключительная оценка **«Плана сохранения и управления в районе Вифлеема»**, финансируемого правительством Италии (500 000 долл. США), и ее доклад доступен для ознакомления. Публикация о результатах проекта была подготовлена в цифровом формате и будет издана в 500 экземплярах.

16. Был завершен проект **«Охрана исторических и природных богатств в административном округе Вифлеема в интересах устойчивого развития»**, финансируемый правительством Норвегии (115 000 долл. США). Результатом проекта стало присуждение «Ландшафтному плану деревни Баттир» Международной премии Мелины Меркури за сохранение культурных ландшафтов и управление ими в Штаб-квартире ЮНЕСКО в мае 2011 г. Премия будет использована для подготовки научной публикации о Баттире и плане сохранения его ландшафта. Кроме того, основываясь на результатах этого проекта, ЮНЕСКО возглавляет разработку совместной программы ООН «Сохранение деревень к западу от Вифлеема», направленной на сохранение и развитие средств существования, а также удовлетворение нужд устойчивого развития в этом районе. Эта инициатива была представлена группе арабских доноров в ходе информационного совещания страновой группы ООН по оккупированным палестинским территориям для арабских партнеров, состоявшегося в июне 2011 г. в районе Мертвого моря (Иордания).

Наблус

17. В рамках проекта **«Обновление старого города Наблуса – реставрация и адаптивное новое использование караван-сарая Хан аль-Вакала»**, финансируемого Европейским союзом (2 387 822 долл. США), в марте 2011 г. был нанят международный консультант-специалист в области традиционной каменной кладки, который составил план реконструкции Главных ворот. Была начата реконструкция самих ворот, а также улиц, прилегающих к караван-сараяю. Ожидается, что караван-сарай и его службы будут готовы к принятию посетителей в ноябре 2011 г.

18. Проект «Археологический комплекс Телль-Балата – научные исследования, консервация и управление объектом», финансируемый правительством Нидерландов (431 655 долл. США), осуществляется уже второй год. Вторая кампания по расчистке и археологическим раскопкам была проведена в июне-июле 2011 г. Лейденским университетом совместно с министерством туризма и древностей, в ходе которой 10 студентов-археологов и 5 профессоров из Нидерландов работали вместе со своими палестинскими коллегами. Эта кампания

позволила пролить дополнительный свет на историю комплекса и подготовить его для приема посетителей. В мае 2011 г. в результате архитектурного конкурса для проектирования служб приема посетителей было выбрано архитектурское бюро из Наблуса.

Иерихон и долина реки Иордан

19. В рамках проекта **«Сохранение мозаики в археологическом парке Каср-Жишам – археологические раскопки и проект создания защитного укрытия Большого купального зала и помещений для приема посетителей на этом объекте»** было проведено структурное исследование фундаментов и прочности опор Большого купального зала, с тем чтобы убедиться в способности опор вынести будущее защитное укрытие. ЮНЕСКО продолжила усилия, направленные на сбор средств для создания укрытия в целях защиты мозаики Большого купального зала, с тем чтобы открыть их и сделать доступными для посетителей. В начале 2011 г. на нужды дальнейшей разработки проекта был получен денежный взнос от федерального министерства культуры Швейцарии (100 000 шв. фр.). Со своей стороны Палестинский банк также готов выделить 100 000 долл. США на проектирование и посадку деревьев пилотного сада, который должен стать частью археологического парка.

20. В рамках совместной программы **«Сохранение средств к существованию и устойчивое расширение прав и возможностей находящихся в уязвимом положении общин сельского населения и беженцев в долине реки Иордан»** Целевого фонда ООН для гуманитарной безопасности (4 629 085 долл. США, из которых 1 033 620 долл. выделяется для ЮНЕСКО) ЮНЕСКО начала строительство первого демонстрационного здания в лагере беженцев Акбер Джабер в Иерихоне. Оно будет выполнять функции общинного центра для местного населения, а также полевого бюро ЮНЕСКО на время реализации проекта. В процессе ведения работ снимается документальный фильм.

21. Наконец, следует отметить, что за отчетный период проводились различные межсекторальные мероприятия, сочетающие в себе обеспечение сохранности культурного наследия, управление водными ресурсами и охрану окружающей среды. В рамках проекта «Сохранение средств к существованию и устойчивое расширение прав и возможностей находящихся в уязвимом положении общин сельского населения и беженцев в долине реки Иордан» проводившиеся мероприятия были посвящены оптимальному использованию водных ресурсов в целях возрождения архитектуры глинобитных сооружений. Кроме того, в продолжение проекта «Охрана исторических и природных богатств в административном округе Вифлеема в интересах устойчивого развития» экспертные знания, полученные в рамках проекта, были использованы для картирования природных ресурсов в районе Баттира (вблизи Вифлеема) и в районе Вади Малаки (вблизи Наблуса) с особым акцентом на водные ресурсы. В целях разработки планов по охране составляется ряд географических тематических карт (топографических, геоморфологических, гидрографических, карт землепользования и т.д.). Оказывается также специальная консультативная помощь в связи с требованиями о предоставлении земли в Вади Махрур.

КОММУНИКАЦИЯ

22. Благодаря взносу правительства Финляндии (500 000 евро), ЮНЕСКО установила партнерские связи с четырьмя местными организациями, деятельность которых сосредоточена на поощрении свободы выражения мнений, вопросах безопасности журналистов и расширения прав и возможностей женщин в средствах информации. Речь идет о следующих организациях: Палестинский центр развития и свободы средств информации, Центр развития средств информации Бирзейтского университета, «Филастиният» и сеть информационного агентства МААН.

23. В контексте партнерства с сетью информационного агентства МААН в июне 2011 г. на Западном берегу и в Газе были организованы два учебных курса по вопросам усиления безопасности, в которых приняли участие палестинские журналисты, фотографы и операто-

ры (всего 51 человек) из 33 различных средств информации. Курсы были посвящены практическим и профессиональным аспектам освещения средствами информации опасных ситуаций. В дополнение к курсам специалистам средств информации были розданы 65 комплектов материалов по оказанию первой помощи.

24. Партнерство с Палестинским центром развития и свободы средств информации направлено на содействие свободе выражения мнений посредством проведения мониторинга, представления докладов, оказания взаимопомощи и сетевого взаимодействия, а также оказание правовой помощи работникам средств информации. По случаю Всемирного дня свободы печати Палестинский центр развития и свободы средств информации провел кампанию по повышению уровня информированности в сфере свободы выражения мнений посредством кратких сообщений по радио и телевидению, газетных карикатур и объявлений; в кампании приняли участие государственные деятели, специалисты руководящего звена и журналисты. Была создана специальная фотогалерея, посвященная нападениям на журналистов. 3 мая 2011 г. состоялись семинары для юристов, специализирующихся на вопросах защиты свободы мнений и их свободного выражения.

25. Организация «Филастиният» совместно с Бирзейтским университетом создали группу коллег по профессии в поддержку молодых женщин-журналисток Западного берега Иордана. Целью группы является поддержка молодых выпускниц палестинских школ журналистики в трудоустройстве, а также помощь при продолжении учебы в области журналистики. В этом контексте особое внимание уделяется женщинам из маргинализированных общин, таких как общины бедуинов, сельские общины и общины беженцев.

26. В контексте проекта «Укрепление палестинской демократии на основе широкого участия и общественного диалога», финансируемого Фондом демократии ООН (290 000 долл. США), в сотрудничестве с сетью «АМИН ньюз» на Западном берегу и в Газе был организован ряд семинаров и курсов продвинутой подготовки на тему блогов и гражданской журналистики. Этот уже практически завершённый проект вызвал широкий интерес и имел немало участников.

27. В марте 2011 г. были утверждены для финансирования два новых проекта в рамках Международной программы развития коммуникации (МПРК): (i) «Гражданские средства информации как инструмент перемен» (10 000 долл.). Этот проект, осуществляемый в сотрудничестве с сетью «АМИН ньюз», будет направлен на дополнение и укрепление результатов проекта «Укрепление палестинской демократии на основе широкого участия и общественного диалога», финансируемого Фондом демократии ООН; (ii) «Укрепление роли и голоса женщин в средствах информации» (15 000 долл.). Этот проект направлен на поддержку «Нисса ФМ» – первой общинной женской радиостанции на оккупированных палестинских территориях.

СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

28. Благодаря поддержке со стороны правительства Норвегии (1,4 млн долл.), ЮНЕСКО продолжала оказывать содействие обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин в палестинском обществе путем деятельности Палестинского женского центра исследований и документации. Работа Центра сосредоточена на проведении исследований на уровне пропагандирования и разработки политики в этой области. За рассматриваемый период Центр провел исследования по гендерной проблематике и окружающей среде, инвалидности и палестинскому законодательству, дискриминирующему женщин в отношении их участия в трудовой деятельности и в принятии решений. Кроме того, Центр выпустил два информационных бюллетеня по вопросам политики, посвященных насилию над палестинскими женщинами и девушками, и вынес на рассмотрение Палестинского законодательного совета меры, направленные на ослабление дискриминации по половому признаку на оккупированных палестинских территориях.

29. Кроме того, для оценки ситуации в области участия и статуса женщин-специалистов в обеспечении гендерного равенства на палестинском рынке труда Палестинский центр исследований и документации по проблемам женщин ввел гендерный аудит в качестве инструмента для исследования и пропаганды. Среди других мероприятий по созданию потенциала в интересах правительственных и неправительственных организаций следует отметить четыре долгосрочных учебных курса: создание потенциала для гендерных групп, английский язык для социальных наук, управление проектами и курс по прикладным исследованиям.

30. В рамках Совместной программы «Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин на оккупированных палестинских территориях: цель 3 в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия» Палестинский центр исследований и документации по проблемам женщин продолжил укреплять сотрудничество и партнерство с учреждениями системы ООН. В частности, были проведены следующие мероприятия: учебные семинары для национальных партнеров и женских организаций по вопросу о результатах исследовательской работы, регламентирующих рамках и пропагандистской деятельности; мероприятия, направленные на повышение уровня осведомленности учителей, учащихся и родителей в вопросах гендерного равенства и насилия над девочками и мальчиками; создание базы данных о женщинах, занимающих различные должности, связанные с принятием решений; проведение обзора всех законов, препятствующих использованию женщин в качестве трудовых ресурсов, с точки зрения гендерной проблематики.

III. ПОМОЩЬ СО СТОРОНЫ ЮНЕСКО НА ОККУПИРОВАННЫХ СИРИЙСКИХ ГОЛАНХ

31. Программа стипендий для студентов на оккупированных сирийских Голанах (113 000 долл. выделено японским целевым фондом) с целью предоставления 24 стипендий на четыре учебных года студентам из оккупированных сирийских Голан была начата в июле 2009 г. В отчетный период продолжалось осуществление этого проекта в сотрудничестве с сирийскими властями. На учебный 2010-2011 г. в соответствии с согласованными критериями было предоставлено 14 новых стипендий. Три стипендии, выделенные в прошлом учебном году (2009-2010 г.) были продлены после представления министерством высшего образования Сирии необходимых документов. Остальные семь стипендий были перенесены на учебный год 2011-2012 г. в отсутствие достаточного числа соискателей, отвечающих критериям отбора, согласованным с сирийскими властями. 22 мая 2011 г. министерство высшего образования Сирии организовало церемонию вручения стипендий студентам-бенефициарам 2009-2010 и 2011-2012 учебных годов. На церемонии присутствовали посол Японии и директор Бюро ЮНЕСКО в Бейруте. Кампания по отбору стипендиатов на следующий учебный 2011-2012 год начнется в сентябре 2011 г.